KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 11.9.2007
KOM(2007) 508 endelig

2007/0185 (COD)
2007/0186 (COD)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS BESLUTNING

om indførelse af en forenklet ordning for personkontrol ved de ydre grænser, som bygger på, at Bulgarien, Tjekkiet, Cypern, Letland, Ungarn, Malta, Polen, Rumænien, Slovenien og Slovakiet ensidigt anerkender visse dokumenter som ligestillede med deres nationale visa i forbindelse med transit gennem deres område

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS BESLUTNING

om ændring af beslutning nr. 896/2006/EF om indførelse af en forenklet ordning for personkontrol ved de ydre grænser på grundlag af medlemsstaternes ensidige anerkendelse af visse opholdstilladelser udstedt af Schweiz og Liechtenstein i forbindelse med transit gennem deres område.

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. INDLEDNING

Europa-Parlamentet og Rådet vedtog den 14. juni 2006 to beslutninger, hvorved der indførtes en forenklet ordning for kontrol ved EU's ydre grænser for tredjelandes statsborgere, som har visumpligt i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 539/2001[1]:

- beslutning nr. 895/2006/EF[2] om indførelse af en forenklet ordning for personkontrol ved de ydre grænser, som bygger på, at Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet ensidigt anerkender visse dokumenter som ligestillede med deres nationale visa i forbindelse med transit gennem deres område, og

- beslutning nr. 896/2006/EF[3] om indførelse af en forenklet ordning for personkontrol ved de ydre grænser på grundlag af medlemsstaternes ensidige anerkendelse af visse opholdstilladelser udstedt af Schweiz og Liechtenstein i forbindelse med transit gennem deres område.

Dette var første gang Fællesskabets visumregler blev tilført grundlæggende fælles regler om ensidig anerkendelse af visa og opholdstilladelser.

Beslutning nr. 895/2006/EF tager hensyn til de særlige behov, der visumpolitisk gør sig gældende for de medlemsstater, der tiltrådte den Europæiske Union i 2004, navnlig visumpligten, i løbet af overgangsperioden indtil deres fuldstændige integrering i Schengen-området. Beslutningen afhjælper nemlig det betydelige administrative ekstraarbejde, som landenes konsulater blev udsat for, idet de måtte udstede nationale transitvisa til personer, der ikke udgør nogen risiko for medlemsstaterne.

Uden at skabe nye forpligtelser i tillæg til forpligtelserne i tiltrædelsesakten af 2003 indførte beslutning nr. 895/2006/EF en frivillig ordning baseret på fælles regler, der tillader de pågældende medlemsstater at forenkle kontrollen ved deres ydre grænser for tredjelandes statsborgere, der er i besiddelse af visse dokumenter udsted af medlemsstater, der anvender Schengen-reglerne fuldt ud, samt tilsvarende dokumenter udstedt af medlemsstater, der endnu ikke anvender Schengen-reglerne fuldt ud. De fælles regler kan anvendes indtil udgangen af overgangsperioden, dvs. indtil de pågældende medlemsstaters fulde deltagelse i området uden indre grænser, fra hvilket tidspunkt den gensidige anerkendelse af sådanne dokumenter bliver obligatorisk.

Denne ensidige anerkendelsesordning er begrænset til transit, hvis varighed ikke må overstige fem dage. Denne begrænsning blev anset for nødvendig for at undgå enhver risiko for sammenblanding eller forkert gennemførelse af de nuværende Schengen-regler på visumområdet, der bestemmer, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandling af en visumansøgning (som enten er den stat, på hvis område rejsens væsentligste bestemmelsessted befinder sig, eller den stat, på hvis område den første indrejse finder sted).

---

1 EFT L 81 af 21.3.2001, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1932/2006 (EUT L 405 af 30.12.2006, s. 23).

2 EUT L 167 af 20.6.2006, s. 1.

3 EUT L 167 af 20.6.2006, s. 8.

Samme tilgang fulgtes for beslutning nr. 896/2006/EF, som tager hensyn til medlemsstaternes administrative vanskeligheder, når de skal udstede visa til tredjelandes statsborgere, som lovligt opholder sig i Schweiz og Liechtenstein. I betragtning af den betydelige sæsonbetonede rejseaktivitet (dvs. i sommerferieperioden) stod en række medlemsstaters konsulater i Schweiz og Liechtenstein, som på grund af deres geografiske beliggenhed især var berørt af disse rejseaktiviteter, over for en stor administrativ byrde som følge af behovet for at udstede de nødvendige visa i tide i de pågældende perioder.

Beslutning nr. 896/2006/EF indførte fælles regler for medlemsstaternes ensidige anerkendelse af visse opholdstilladelser udstedt af Schweiz og Liechtenstein som sidestillet med deres transitvisa. De nye regler er obligatoriske for de medlemsstater, der deltager fuldt ud i det fælles område uden indre grænser, og frivillige for de medlemsstater, der tiltrådte EU i 2004. Denne skelnen blev anset for nødvendig for at undgå, at nye medlemsstater blev pålagt yderligere forpligtelser i overgangsperioden indtil deres fulde integrering i Schengen-området.

Som omhandlet i artikel 5 i beslutning nr. 895/2006/EF og i artikel 4 i beslutning nr. 896/2006/EF[4] meddelte Tjekkiet, Cypern, Letland, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet Kommissionen, at de havde vedtaget at gennemføre den fælles ordning, for så vidt angår begge beslutninger. Navnlig valgte disse lande vedrørende beslutning nr. 895/2006/EF også ensidig anerkendelse af alle de dokumenter, der er anført i bilaget og udstedt af andre medlemsstater, der endnu ikke fuldt ud anvender samtlige Schengen-regler.

Kommissionen offentliggjorde disse oplysninger i Den Europæiske Unions Tidende[5]. Startdatoen for anvendelsen af de fælles regler varierer fra medlemsstat til medlemsstat. I fravær af specifikke bestemmelser i beslutningernes ordlyd valgte nogle medlemsstater at anvende de fælles regler øjeblikkeligt (Slovenien og Cypern), hvorimod andre af administrative årsager vedtog at påbegynde anvendelsen fra en senere dato. De fælles regler anvendes siden den 1. december 2006 af Tjekkiet, Cypern, Letland, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet.

For at sikre en effektiv gennemførelse af de fælles regler rejste medlemsstater (inden for rammerne af den pågældende arbejdsgruppe i Rådet) spørgsmål om specifikke områder under beslutning nr. 895/2006/EF og anmodede Kommissionen om råd og fortolkning af anvendelsesområdet for visse af bestemmelserne.

I sine svar erindrede Kommissionen om formålet med de fælles regler og understregede, at anvendelsesområdet er begrænset til transit. Denne fælles ordning anvendes i overgangsperioden indtil de pågældende medlemsstaters fulde integration i Schengen-området (den første beslutning), og indtil Schengen-reglerne anvendes fuldt ud af Schweiz og Liechtenstein (den anden beslutning).

Kommissionen understregede, at formålet med indførelsen af de fælles regler var at forenkle transit for visse persongrupper og fjerne enhver uberettiget administrativ byrde for konsulaterne i forbindelse med visumansøgere, der ikke udgør nogen risiko for medlemsstaterne.

---

4 De medlemsstater, der tiltrådte Den Europæiske Union i 2004, skulle inden den 1. august 2006 meddele Kommissionen deres beslutning om at anvende de fælles regler.

5 EUT C 251 af 17.10.2006, s. 20.

De nye regler har ingen virkning for medlemsstaternes gennemførelse af samtlige øvrige bestemmelser i Fællesskabets regler vedrørende visa og ydre grænser, regler der fortsat er gældende. Navnlig berører de fælles regler ikke de bestemmelser i regelværket, der vedrører visa med begrænset territorial gyldighed, lufthavnstransitvisa eller udøvelse af personkontrol ved de ydre grænser.

Vedrørende sidstnævnte understregede Kommissionen, at personkontrollen ved de ydre grænser bør udføres i overensstemmelse med artikel 5-13 samt artikel 18 og 19 i forordning (EF) nr. 562/2006[6]. Grænsevagterne skal udføre personkontrollen ved de ydre grænser under hensyntagen til den forenkling, der indførtes med de fælles regler, og undgå ethvert misbrug af bestemmelserne i beslutning nr. 895/2006/EF. Kontrollen skal således være afbalanceret og stå i forhold i de tilsigtede mål. Grænsevagterne skal i hvert enkelt tilfælde vurdere, hvorvidt tredjelandes statsborgere vil kunne falde ind under de forenklede regler, og hvorvidt de opfylder indrejsebetingelserne og overholder tidsbegrænsningen for transit i beslutning 895/2006/EF. Afhængigt af grænsevagternes vurdering vil en person, der ikke overholder tidsbegrænsningen for transit, kunne nægtes indrejse. Hvis andre administrative foranstaltninger er mere velegnede i den konkrete sag (f.eks. bøder), kan sådanne foranstaltninger også træffes.

På grundlag af de gode erfaringer med disse to beslutninger bør EU udvide den forenklede ordning til også at omfatte Bulgarien og Rumænien, der tiltrådte Den Europæiske Union den 1. januar 2007 og endnu ikke er omfattet af de nuværende fælles regler. Begrundelsen for de to ovennævnte beslutninger gælder nemlig også for Bulgarien og Rumænien.

For disse to medlemsstater gennemføres Schengen-reglerne – nøjagtig som for udvidelsen i 2004 – i to faser, for så vidt angår visumreglerne (artikel 4 i akten om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelsesvilkår samt om tilpasning af de traktater, som Den Europæiske Union bygger på (i det følgende benævnt "tiltrædelsesakten"). Dette indebærer, at Bulgarien og Rumænien fra tiltrædelsestidspunktet (1.1.2007) skal anvende bestemmelserne i forordning (EF) nr. 539/2001 og dermed kræve visum for statsborgere fra de tredjelande, der er opført i bilag 1, men fortsat skal udstede deres nationale visa, indtil Rådet har truffet afgørelse om, at de er fuldt integreret i Schengen-området. Da Schengen-reglerne om gensidig anerkendelse i forbindelse med transit og kortvarige ophold ikke gælder Bulgarien og Rumænien fra tiltrædelsestidspunktet, har disse medlemsstater derfor pligt til efter den 1. januar 2007 at udstede nationale visa for indrejse i og transit gennem deres område til tredjelandes statsborgere, der har visumpligt i henhold til forordning (EF) nr. 539/2001, selv om de pågældende statsborgere er i besiddelse af en Schengen-opholdstilladelse eller et Schengen-visum eller af et nationalt visum til længerevarende ophold, udstedt af en Schengen-stat. Det samme gælder tilsvarende dokumenter udstedt af andre medlemsstater, som tiltrådte EU i 2004 og endnu ikke anvender Schengen-reglerne fuldt ud.

Hertil kommer, at Tjekkiet, Cypern, Letland, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet, som anvender den fælles ordning i henhold til beslutning nr. 895/2006/EF siden den 1. december 2006 og endnu ikke er fuldt integreret i Schengen-området, ikke havde mulighed for ensidigt at anerkende opholdstilladelser og visa udstedt af Bulgarien og Rumænien i forbindelse med transit gennem deres område.

---

6 Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks), EFT L 105 af 13.4.2006, s. 1.

De gældende regler tillader ikke Bulgarien og Rumænien at anerkende opholdstilladelser udstedt af Schweiz og Liechtenstein.

2. TO FORSLAG

I fraværet af specifikke bestemmelser, der kan afhjælpe de administrative byrder for de bulgarske og rumænske konsulater, og under hensyntagen til de specifikke behov, der gør sig gældende for de øvrige medlemsstater efter Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union, mener Kommissionen, at det er nødvendigt at revidere de fælles regler, der indførtes med beslutning nr. 895/2006/EF og beslutning nr. 896/2006/EF.

Kommissionen har i denne forbindelse taget følgende i betragtning:

- Bulgariens og Rumæniens specifikke behov på det visumpolitiske område samt de nye vanskeligheder for medlemsstaterne efter den seneste udvidelse og i løbet af overgangsperioden indtil de medlemsstater, der tiltrådte Den Europæiske Union i 2004 og i 2007, integreres fuldt ud i Schengen-området, og

- den strenge kontrol, som de pågældende tredjelandsstatsborgere er blevet underlagt af den medlemsstat, der har udstedt et visum til kortvarigt ophold eller en opholdstilladelse, samt den beskedne risiko, som denne personkategori udgør for de øvrige medlemsstater.

Som følge heraf fremsættes der forslag til to nye instrumenter:

2.1. Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om indførelse af en forenklet ordning for personkontrol ved de ydre grænser, som bygger på, at Bulgarien, Tjekkiet, Cypern, Letland, Ungarn, Malta, Polen, Rumænien, Slovenien og Slovakiet ensidigt anerkender visse dokumenter som ligestillede med deres nationale visa i forbindelse med transit gennem deres område.

Forslaget til beslutning er baseret på artikel 62, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og beslutningen rettes til Bulgarien og Rumænien samt til de medlemsstater, der vedtog at anvende beslutning nr. 895/2006/EF.

Da beslutning nr. 895/2006/EF ikke indeholder nogen bestemmelse, der efter den seneste udvidelse af Den Europæiske Union tillader udvidelse af anvendelsesområdet for den forenklede ordning for kontrol ved de ydre grænser af visse grupper af personer i besiddelse af visse former for dokumenter, blev det anset for nødvendigt at revidere de fælles regler for at afhjælpe de specifikke behov, der er opstået i kølvandet på Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse den 1. januar 2007.

Udvidelsen af ordningen for ensidig anerkendelse gennem et fællesskabsinstrument medfører ikke nye forpligtelser for medlemsstaterne i forhold til de forpligtelser, der er anført i tiltrædelsesakten af 2003 og tiltrædelsesakten af 2005. En beslutning udgør således ikke en undtagelse fra de to tiltrædelsestraktater.

Den foreslåede ordning gennemføres på frivillig basis. De pågældende medlemsstater har mulighed for enten at anvende det nye instrument eller fortsat udstede de nationale visa som påkrævet i tiltrædelsestraktaterne.

Det nye forslag vil tillade Bulgarien og Rumænien, som tiltrådte Den Europæiske Union i 2007, ensidigt at anerkende visa og opholdstilladelser udstedt af Schengen-stater, samt tilsvarende dokumenter udstedt af disse to lande og af de medlemsstater, der tiltrådte EU i 2004, og som endnu ikke anvender Schengen-reglerne fuldt ud, som ligestillede med deres nationale visa.

Hertil kommer, at de medlemsstater, der vedtog at anvende beslutning nr. 895/2006/EF og endnu ikke er fuldt integrerede i området uden indre grænser, bør tillades ensidigt at anerkende visa og opholdstilladelser udstedt af Bulgarien og Rumænien. De medlemsstater, der valgte ikke at anvende beslutning nr. 895/2006/EF, bør ikke tillades at anvende nærværende beslutning, da kun opholdstilladelser og visa udstedt af medlemsstater, der anvender Schengen-reglerne fuldt ud, efter deres opfattelse kan sidestilles med deres egne nationale transitvisa.

Den forenklede ordning bygger på den betragtning, at de pågældende tredjelandsstatsborgere allerede har været underlagt en streng kontrol i en medlemsstat og således ikke kan betragtes som værende en trussel mod den offentlige orden eller repræsentere en risiko i form af ulovlig indvandring.

Ordningen vil kunne anvendes indtil udgangen af overgangsperioden og de pågældende medlemsstaters fulde deltagelse i området uden indre grænser, fra hvilket tidspunkt den gensidige anerkendelse af sådanne dokumenter bliver obligatorisk.

På linje med beslutning nr. 895/2006/EF begrænses anerkendelsesordningen til transit gennem de pågældende medlemsstaters område. Transitten må ikke vare mere end fem dage. Formålet med ordningen er ikke at erstatte de pågældende medlemsstaters udstedelse af nationale visa til kortvarigt ophold. I tråd med eksisterende regler vil disse medlemsstater endvidere have mulighed for at udstede nationale visa til kortvarigt ophold med flere indrejser og med en gyldighed på et eller flere år for at lette rejseaktiviteterne for tredjelandsstatsborgere, der er i besiddelse af Schengen-dokumenter, og som har behov for ofte at rejse til disse medlemsstaters område.

De dokumenter, der er udvalgt med henblik på anerkendelsesordningen, er følgende:

- de ensartede visa udstedt af en Schengen-stat i medfør af de fælles regler fastlagt i de fælles konsulære instrukser (transitvisum, visum til kortvarigt ophold, rejsevisum, gruppevisum)

- nationale visa til længerevarende ophold udstedt af en Schengen-stat i medfør af dennes nationale lovgivning

- opholdstilladelser udstedt af en Schengen-stat og anført i bilag IV til de fælles konsulære instrukser, der opregner de dokumenter, der berettiger til indrejse i Schengen-området uden visum

- nationale visa til kortvarigt og længerevarende ophold samt opholdstilladelser udsted af en medlemsstat, der tiltrådte Den Europæiske Union i 2004 som anført i bilaget til beslutning nr. 895/2006/EF

- nationale visa til kortvarigt og længerevarende ophold samt opholdstilladelser udsted af Bulgarien og Rumænien.

Hvis Bulgarien og Rumænien vælger at anvende den fælles ordning, skal de acceptere samtlige dokumenter udstedt af de medlemsstater, der anvender Schengen-reglerne fuldt ud, således at der ikke skelnes med hensyn til udstedende myndighed.

De pågældende medlemsstater skal meddele Kommissionen deres beslutning. Kommissionen offentliggør disse oplysninger i Den Europæiske Unions Tidende og sikrer på denne måde, at hele systemet forbliver gennemsigtigt. Medlemsstaterne kan imidlertid nægte indrejse for tredjelandsstatsborgere, hvis navne er anført på deres nationale lister over indberetninger.

Dette instrument vedtages efter den fælles beslutningsprocedure.

2.2. Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af beslutning nr. 896/2006/EF om indførelse af en forenklet ordning for personkontrol ved de ydre grænser på grundlag af medlemsstaternes ensidige anerkendelse af visse opholdstilladelser udstedt af Schweiz og Liechtenstein i forbindelse med transit gennem deres område.

Forslaget til beslutning er baseret på artikel 62, stk. 2, litra a), i traktaten om oprettelse af Det Europæisk Fællesskab.

Forslaget til beslutning tager hensyn til Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union i januar 2007 og sigter på at ændre beslutning nr. 896/2006/EF for at tillade Bulgarien og Rumænien at anvende en forenklet ordning for personkontrol ved de ydre grænser på grundlag af en ordning for disse to medlemsstaters ensidige anerkendelse af visse opholdstilladelser udstedt af Schweiz og Liechtenstein og anført i bilaget til beslutning nr. 896/2006/EF. Forslaget til beslutning bygger på den betragtning, at tredjelandsstatsborgere, der er i besiddelse af en opholdstilladelse fra Schweiz og Liechtenstein, ikke vil udgøre en trussel mod den offentlige orden for medlemsstaterne eller repræsentere en risiko i form af ulovlig indvandring.

Anerkendelsen begrænses til transit. Hvis Bulgarien og Rumænien beslutter at deltage i Europa-Parlamentets og Rådets beslutning, så de ensidigt kan anerkende dokumenter udstedt af Schengen-stater og andre medlemsstater som sidestillede med deres nationale transitvisa, er anvendelsen af det foreslåede instrument frivilligt i overgangsperioden, indtil Rådet har truffet afgørelse om, at de er fuldt integreret i Schengen-området.

Bulgarien og Rumænien kan vælge, om de vil deltage i anerkendelsesordningen, og de skal meddele Kommissionen deres beslutning. Kommissionen sikrer offentliggørelse af de relevante oplysninger.

Den foreslåede ordning berører på ingen måde Schengen-reglernes bestemmelser vedrørende procedurer og kontrol ved passage af de ydre grænser.

Da den foreslåede ordning begrænses til transit, berører den ikke Bulgariens og Rumæniens mulighed for at udstede visa til kortvarigt ophold med flere indrejser og med en gyldighed på et eller flere år for at lette rejseaktiviteterne for tredjelandsstatsborgere, der er i besiddelse af opholdstilladelser udstedt af Schweiz og Liechtenstein.

Dette instrument vedtages efter den fælles beslutningsprocedure.

3. SUBSIDIARITET OG PROPORTIONALITET

EF-traktatens artikel 5 fastsætter, at "Fællesskabet handler kun i det omfang, det er nødvendigt for at nå denne traktats mål". Fællesskabet skal handle på den mest enkle måde, der kan virkeliggøre forslagets formål og få det gennemført så effektivt som muligt. I denne ånd er valgt følgende instrumenter med henblik på at revidere de fælles regler for ordningen for ensidig anerkendelse indført med beslutning nr. 895/2006/EF og beslutning nr. 896/2006/EF:

- en beslutning der tillader Bulgarien, Tjekkiet, Cypern, Letland, Ungarn, Malta, Polen, Rumænien, Slovenien og Slovakiet ensidigt at anerkende visse dokumenter som ligestillede med deres nationale visa i forbindelse med transit gennem deres område i overgangsperioden, indtil disse medlemsstater er fuldt integrerede i det fælles område uden indre grænser. Deltagelse i ordningen er frivillig,

- en ændring af beslutning nr. 896/2006/EF om indførelse af en forenklet ordning for personkontrol ved de ydre grænser på grundlag af medlemsstaternes ensidige anerkendelse af visse opholdstilladelser udstedt af Schweiz og Liechtenstein i forbindelse med transit gennem deres område. Formålet med den foreslåede ændring er at udvide den forenklede ordning for transit til også at omfatte Bulgarien og Rumænien ved at gøre det unødvendigt for de rejsende at være i besiddelse transitvisum, hvis de allerede er i besiddelse af opholdstilladelser udstedt af Schweiz og Liechtenstein.

Deltagelse i anerkendelsesordningen er frivillig for de medlemsstater, der tiltrådte Den Europæiske Union i 2004 og i 2007, i overgangsperioden indtil disse medlemsstater er fuldt integrerede i det fælles område uden indre grænser, fra hvilket tidspunkt den gensidige anerkendelse bliver obligatorisk mellem medlemsstater, der deltager fuldt ud i området uden indre grænser.

Formålet med ovennævnte forslag, som er midlertidigt at indføre fælles regler, så Bulgarien og Rumænien samt de medlemsstater, der allerede anvender beslutning nr. 895/2006/EF, ensidigt kan anerkende visse dokumenter, og at udvide den fælles ordning for ensidig anerkendelse af visse opholdstilladelser udstedt af Schweiz og Liechtenstein, kan kun gennemføres på fællesskabsplan, da ingen medlemsstat alene har mulighed for at træffe rent nationale foranstaltninger, der virkeliggør den tilsigtede virkning.

Fællesskabets initiativ bygger på foranstaltninger, der kan virkeliggøre forslagets formål og få det gennemført så effektivt som muligt. I denne ånd er der i betragtning af de tilsigtede mål valgt to forskellige retsakter i tråd med de to beslutninger af 14. juni 2006. For det første forslag er en beslutning vedtaget af Europa-Parlamentet og Rådet det bedst egnede retsinstrument for de pågældende medlemsstaters frivillige anvendelse af de fælles regler for ensidig anerkendelse, som udgør en midlertidig undtagelse fra de eksisterende regler for gensidig anerkendelse. For det andet forslag er valgt en ændring af beslutning nr. 896/2006/EF ved en ny beslutning vedtaget af Europa-Parlamentet og Rådet med henblik på at udvide de fælles regler til også at omfatte og tillade ensidig anerkendelse for Bulgarien og Rumænien af visse opholdstilladelser udstedt af Schweiz og Liechtenstein.

4. KONSEKVENSER I RELATION TIL DE FORSKELLIGE PROTOKOLLER I BILAGENE TIL TRAKTATEN

Det første forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning er rettet udelukkende til Bulgarien, Tjekkiet, Cypern, Letland, Ungarn, Malta, Polen, Rumænien, Slovenien og Slovakiet og indfører en specifik overgangsordning, der tillader dem ensidigt at anerkende visse dokumenter udstedt af medlemsstaterne som sidestillede med deres nationale transitvisa. Den foreslåede beslutning er frivillig og kan anvendes af de pågældende medlemsstater, indtil Rådet har truffet afgørelse i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i tiltrædelsesakten af 2003 og artikel 4, stk. 2, i tiltrædelsesakten af 2005.

Den ordning, der søges indført med forslaget, kan i sagens natur ikke sammenlignes med de forskelligartede situationer, der følger af protokollerne om Det Forenede Kongeriges, Irlands og Danmarks stilling.

Beslutningen, som udelukkende er rettet til medlemsstater, der er bundet af Schengen-reglerne uden endnu at være fuldt integreret i det fælles område uden indre grænser, udgør ikke en udbygning af Schengen-reglerne, som omhandlet i aftalen undertegnet den 18. maj 1999 mellem Rådet, Norge og Island om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og den videre udvikling af Schengen-reglerne[7]. Af hensyn til Schengen-systemets sammenhæng og funktionsdygtighed omfatter denne beslutning dog også visa og opholdstilladelser udstedt af Norge og Island, der er associeret i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne og anvender Schengen-reglerne fuldt ud.

Beslutningen, som udelukkende er rettet til medlemsstater, der er bundet af Schengen-reglerne uden endnu at være fuldt integreret i det fælles område uden indre grænser, udgør ikke en udbygning af Schengen-reglerne som omhandlet i den aftale, som Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund har indgået om sidstnævntes associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne[8], og som falder ind under det område, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, i Rådets afgørelse om aftalens undertegnelse, på Den Europæiske Unions vegne, og den midlertidige anvendelse af visse bestemmelser.

Forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af beslutning nr. 896/2006/EF er rettet til Bulgarien og Rumænien for at tillade disse to medlemsstater ensidigt at anerkende visse opholdstilladelser udstedt af Schweiz og Liechtenstein som sidestillede med deres transitvisa. Den ordning, der søges indført med forslaget, kan i sagens natur ikke sammenlignes med de forskelligartede situationer, der følger af protokollerne om Det Forenede Kongeriges, Irlands og Danmarks stilling.

Beslutningen udgør ikke en udbygning af Schengen-reglerne, som omhandlet i aftalen undertegnet den 18. maj 1999 mellem Rådet, Norge og Island om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og den videre udvikling af Schengen-reglerne, da det nye element, der indføres med beslutningen, omhandler en udvidelse af den forenklede ordning under beslutning nr. 896/2006/EF til også at omfatte Bulgarien og Rumænien og ikke en ændring af de grundlæggende regler og principper.

---

7 EFT L 176 af 10.7.1999, s. 35.

8 Rådets dokument 13054/04.

2007/0185 (COD)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS BESLUTNING

om indførelse af en forenklet ordning for personkontrol ved de ydre grænser, som bygger på, at Bulgarien, Tjekkiet, Cypern, Letland, Ungarn, Malta, Polen, Rumænien, Slovenien og Slovakiet ensidigt anerkender visse dokumenter som ligestillede med deres nationale visa i forbindelse med transit gennem deres område

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 62, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[9],

efter proceduren i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Efter artikel 4, stk. 1, i akten om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelsesvilkår samt om tilpasning af de traktater, som Den Europæiske Union bygger på (i det følgende benævnt "tiltrædelsesakten"), skal Bulgarien og Rumænien, der tiltrådte EU den 1. januar 2007, fra denne dato indføre visumpligt for statsborgere fra tredjelande, der er opført i bilag 1 til Rådets forordning (EF) nr. 539/2001 af 15. marts 2001 om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav[10].

(2) I henhold til artikel 4, stk. 2, i tiltrædelsesakten af 2005 gælder Schengen-reglernes bestemmelser om betingelser og kriterier for udstedelse af ensartede visa til kortvarige ophold, om gensidig anerkendelse af visa og om ligestilling mellem opholdstilladelser og visa først i Bulgarien og Rumænien, når Rådet har truffet afgørelse derom. De er dog bindende for disse medlemsstater fra tiltrædelsesdatoen.

(3) Bulgarien og Rumænien skal derfor udstede nationale visa til indrejse i eller transit gennem deres område til tredjelandes statsborgere, der er i besiddelse af et ensartet visum, et visum til længerevarende ophold, en opholdstilladelse udstedt af en medlemsstat, der anvender Schengen-reglerne fuldt ud, eller et tilsvarende dokument udstedt af en medlemsstat, der endnu ikke anvender Schengen-reglerne fuldt ud.

---

9 EUT C […] af […], s. […].

10 EFT L 81 af 21.3.2001, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1932/2006 (EUT L 405 af 30.12.2006, s. 23).

(4) Indehavere af dokumenter udstedt af medlemsstater, der anvender Schengen-reglerne fuldt ud, og tilsvarende dokumenter udstedt af en medlemsstat, der endnu ikke anvender Schengen-reglerne fuldt ud, udgør ikke nogen risiko for Bulgarien og Rumænien, da de er blevet underkastet al nødvendig kontrol i andre medlemsstater. For at undgå at Bulgarien og Rumænien pålægges et urimeligt administrativt ekstraarbejde, bør de fælles regler indført ved Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 895/2006/EF af 14. juni 2006 om indførelse af en forenklet ordning for personkontrol ved de ydre grænser, som bygger på, at Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet ensidigt anerkender visse dokumenter som ligestillede med deres nationale visa i forbindelse med transit gennem deres område[11], udvides til også at finde anvendelse på disse lande.

(5) De nye fælles regler bør tillade Bulgarien og Rumænien ensidigt at anerkende visse dokumenter udstedt af medlemsstater, der anvender Schengen-reglerne fuldt ud, tilsvarende dokumenter udstedt af dem samt de dokumenter, der er anført i bilaget til beslutning nr. 895/2006/EF, udstedt af de medlemsstater, der tiltrådte den Europæiske Union i 2004, som ligestillede med deres nationale visa, og indføre en forenklet ordning for personkontrol ved de ydre grænser på grundlag af denne ensidige anerkendelse.

(6) Eftersom Tjekkiet, Cypern, Letland, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet meddelte Kommissionen deres beslutning om at anvende den forenklede ordning, der indførtes med beslutning nr. 895/2006/EF, bør de nye fælles regler også sætte disse medlemsstater i stand til at anerkende visa og opholdstilladelser udstedt af Bulgarien og Rumænien som ligestillede med deres nationale visa i forbindelse med transit gennem deres område.

(7) De nye fælles regler bør anvendes i en overgangsperiode indtil det tidspunkt, der fastlægges i en rådsafgørelse som omhandlet i artikel 3, stk. 2, første afsnit, i tiltrædelsesakten af 2003 og i artikel 4, stk. 2, i tiltrædelsesakten af 2005.

(8) Anerkendelsen af et dokument bør begrænses til kun at omfatte transit gennem Bulgarien, Tjekkiet, Cypern, Letland, Ungarn, Malta, Polen, Rumænien, Slovenien og Slovakiet. Deltagelsen i det fælles system bør være frivillig og ikke pålægge medlemsstaterne yderligere forpligtelser i forhold til dem, der er fastsat i tiltrædelsesakten af 2003 og tiltrædelsesakten af 2005.

(9) De fælles regler bør gælde for ensartede visa til kortvarige ophold, visa til længerevarende ophold og opholdstilladelser udstedt af medlemsstater, der anvender Schengen-reglerne fuldt ud, tilsvarende dokumenter udstedt af medlemsstater, der endnu ikke anvender Schengen-reglerne fuldt ud, samt for visa til kortvarige ophold, visa til længerevarende ophold og opholdstilladelser udstedt af Bulgarien og Rumænien.

(10) Indrejsebetingelserne i artikel 5, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers passage af de fælles grænser (Schengen-grænsekodeks)[12] skal være opfyldt

---

11 EUT L 167 af 20.6.2006, s. 1.

12 EUT L 105 af 13.4.2006, s. 1.

med undtagelse af betingelsen i artikel 5, stk. 1, litra b), for så vidt som denne beslutning udvider anvendelsen af de fælles regler i beslutning nr. 895/2006/EF, indfører en ordning for Bulgariens og Rumæniens ensidige anerkendelse af visse dokumenter udstedt af medlemsstater, der anvender Schengen-reglerne fuldt ud, tilsvarende dokumenter udstedt af medlemsstater, der endnu ikke anvender Schengen-reglerne fuldt ud, samt for visa til kortvarige ophold, visa til længerevarende ophold og opholdstilladelser udstedt af Bulgarien og Rumænien i forbindelse med transit og endvidere tillader Tjekkiet, Cypern, Letland, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet, der anvender den forenklede ordning indført ved beslutning nr. 895/2006/EF, at anerkende tilsvarende dokumenter udstedt af Bulgarien og Rumænien.

(11) Målet for denne beslutning, nemlig indførelse af en ensidig anerkendelsesordning, der anvendes af de medlemsstater, der tiltrådte EU i 2004 og i 2007, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af handlingens omfang og virkninger bedre gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går beslutningen ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.

(12) Denne beslutning udgør ikke en udvikling af bestemmelserne i Schengen-reglerne som omhandlet i den aftale, som Rådet for Den Europæiske Union har indgået med Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og den videre udvikling af Schengen-reglerne, eftersom den udelukkende er rettet til medlemsstater, der tiltrådte EU i 2004 og i 2007, og som endnu ikke anvender Schengen-reglerne fuldt ud. Af hensyn til Schengen-systemets sammenhæng og funktionsdygtighed omfatter denne beslutning dog også visa og opholdstilladelser udstedt af tredjelande, der er associeret i gennemførelsen, anvendelsen og den videre udvikling af Schengen-reglerne og anvender Schengen-reglerne fuldt ud, såsom Island og Norge.

(13) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager disse medlemsstater ikke i vedtagelsen af denne beslutning.

(14) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne beslutning —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Ved denne beslutning indføres en forenklet ordning for personkontrol ved de ydre grænser, hvorved

- Bulgarien og Rumænien ensidigt kan anerkende de i artikel 2 og 3 samt de i artikel 4 nævnte dokumenter som ligestillede med deres nationale transitvisa, når

disse dokumenter er udstedt af de to stater til tredjelandes statsborgere, som har visumpligt i henhold til forordning (EF) nr. 539/2001

- Tjekkiet, Cypern, Letland, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet, som har meddelt Kommissionen deres beslutning om at anvende den forenklede ordning, der indførtes med beslutning nr. 895/2006/EF, ensidigt kan anerkende de i artikel 4 nævnte dokumenter som ligestillede med deres nationale transitvisa, når disse dokumenter er udstedt af Bulgarien og Rumænien til tredjelandes statsborgere, som har visumpligt i henhold til forordning (EF) nr. 539/2001.

Artikel 2

1. Bulgarien og Rumænien kan betragte nedenstående dokumenter udstedt af medlemsstater, der anvender Schengen-reglerne fuldt ud, som ligestillede med deres nationale transitvisa, uanset indehavernes nationalitet:

i) et "ensartet visum", som omhandlet i artikel 10 i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen

ii) et "visum til længerevarende ophold", som omhandlet i artikel 18 i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen

iii) en "opholdstilladelse" som omhandlet i bilag IV til de fælles konsulære instrukser.

2. Hvis Bulgarien og Rumænien vedtager at anvende denne beslutning, anerkender de alle de i stk. 1 omhandlede dokumenter, uafhængigt af hvilken stat der har udstedt dokumentet.

Artikel 3

Hvis Bulgarien og Rumænien vedtager at anvende artikel 2, kan de desuden anerkende nationale visa til kortvarige ophold, visa til længerevarende ophold og opholdstilladelser udstedt af en eller flere andre medlemsstater, der tiltrådte EU i 2004 og endnu ikke anvender Schengen-reglerne fuldt ud, som ligestillede med deres nationale transitvisa.

De dokumenter udstedt af medlemsstater, som endnu ikke anvender Schengen-reglerne fuldt ud, der kan anerkendes, står anført i bilaget til beslutning nr. 895/2006/EF.

Artikel 4

Bulgarien og Rumænien kan endvidere også anerkende nationale visa til kortvarige ophold, visa til længerevarende ophold og opholdstilladelser udstedt af dem som ligestillede med deres nationale transitvisa.

Dokumenter, der er udstedt af Bulgarien og Rumænien, og som kan anerkendes i henhold til denne beslutning, er anført i bilaget.

Artikel 5

Tjekkiet, Cypern, Letland, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet kan også i forbindelse med transit anerkende de bulgarske og rumænske dokumenter, der står anført i bilaget til denne beslutning.

Artikel 6

Bulgarien, Tjekkiet, Cypern, Letland, Ungarn, Malta, Polen, Rumænien, Slovenien og Slovakiet kan også anerkende dokumenter som ligestillede med deres nationale transitvisa, hvis tredjelandsstatsborgerens transit gennem deres område ikke overstiger fem dage.

De i artikel 2, 3 og 4 omhandlede dokumenters gyldighedsperiode dækker transittens varighed.

Artikel 7

Bulgarien, Tjekkiet, Cypern, Letland, Ungarn, Malta, Polen, Rumænien, Slovenien og Slovakiet giver inden ti arbejdsdage fra denne beslutnings ikrafttræden Kommissionen meddelelse om, hvorvidt de vedtager at anvende denne beslutning. Kommissionen offentliggør medlemsstaternes meddelelser herom i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 8

Denne beslutning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Den anvendes indtil det tidspunkt, som Rådet fastsætter i en afgørelse i henhold til artikel 4, stk. 2, i tiltrædelsesakten af 2005.

Artikel 9

Denne beslutning er rettet til Bulgarien, Tjekkiet, Cypern, Letland, Ungarn, Malta, Polen, Rumænien, Slovenien og Slovakiet.

Udfærdiget i Bruxelles, den […]

På Europa-Parlamentets vegne	*På Rådets vegne*
Formand	*Formand* *[…]*

BILAG

Liste over dokumenter udstedt af BULGARIEN

- Visa

1. Виза за летищен транзит (виза вид "A") - lufthavnstransitvisum (type "A")

2. Визи за транзитно преминаване (виза вид "B") - transitvisa (type "B")

   – Еднократна транзитна виза – enkelt transitvisum

   – Двукратна транзитна виза – dobbelt transitvisum

   – Многократна транзитна виза – transitvisum til flere indrejser

3. Визи за краткосрочно пребиваване (виза вид "C") - visa til kortvarigt ophold (type "C")

   – Еднократна входна виза – visum til en indrejse

   – Многократна входна виза – visum til flere indrejser

4. Виза за дългосрочно пребиваване (виза вид "D") - visum til længerevarende ophold (type "D")

- Opholdstilladelser

1. Карта на продължително пребиваващ в Република България чужденец – opholdstilladelse til længerevarende ophold

2. Карта на постоянно пребиваващ в Република България чужденец - permanent opholdstilladelse

3. Карта на бежанец – flygtningeopholdstilladelse

4. Удостоверение за пътуване зад граница на чужденец с хуманитарен статут – opholdstilladelse for en tredjelandsstatsborger, der er indrømmet humanitær beskyttelse af Republikken Bulgarien

Liste over dokumenter udstedt af RUMÆNIEN

- Visa

– viză de tranzit, identificată prin simbolul B (transitvisum med kendetegnet B)

– viză de scurtă şedere, identificată prin simbolul C (visum til kortvarigt ophold med kendetegnet C)

– viză de lungă şedere, identificată prin unul dintre următoarele simboluri, în funcție de activitatea pe care urmează să o desfăşoare în România străinul căruia i-a fost acordată:

(i) desfăşurarea de activități economice, identificată prin simbolul D/AE

(ii) desfăşurarea de activităţi profesionale, identificată prin simbolul D/AP

(iii) desfăşurarea de activităţi comerciale, identificată prin simbolul D/AC

(iv) angajare în munca, identificată prin simbolul D/AM

(v) studii, identificată prin simbolul D/SD

(vi) reîntregirea familiei, identificată prin simbolul D/VF

(vii) intrarea în România a străinilor căsătoriţi cu cetăţeni români, identificată prin simbolul D/CR

(viii) activităţi religioase sau umanitare, identificată prin simbolul D/RU

(ix) viză diplomatică şi viză de serviciu, identificată prin simbolul DS

(x) alte scopuri, identificată prin simbolul D/AS

(visum til længerevarende ophold med et af følgende kendetegn i forhold til den aktivitet, som visumholderen påtænker at udøve i Rumænien:

i) erhvervsvirksomhed med kendetegnet D/AE

ii) liberal erhvervsvirksomhed med kendetegnet D/AP

(iii) handel med kendetegnet D/AC

iv) beskæftigelse med kendetegnet D/AM

(v) studier med kendetegnet D/SD

vi) familiesammenføring med kendetegnet D/VF

vii) rumænsk gifte udlændinges indrejse til rumænsk område med kendetegnet D/CR

viii) religiøse eller humanitære aktiviteter med kendetegnet D/RU

ix) diplomatvisum og tjenestevisum med kendetegnet DS

x) andet med kendetegnet D/AS)

- Opholdstilladelser

- Permis de şedere temporară (midlertidig opholdstilladelse)

- Permis de şedere permanentă (permanent opholdstilladelse)

- Carte de rezidență - pentru străinii membri de familie ai cetățenilor români (opholdstilladelse for udlændinge, der er familiemedlemmer til en rumænsk statsborger)

- Carte de rezidență permanentă - pentru străinii membri de familie ai cetățenilor români (permanent opholdstilladelse for udlændinge, der er familiemedlemmer til en rumænsk statsborger)

2007/0186 (COD)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS BESLUTNING

om ændring af beslutning nr. 896/2006/EF om indførelse af en forenklet ordning for personkontrol ved de ydre grænser på grundlag af medlemsstaternes ensidige anerkendelse af visse opholdstilladelser udstedt af Schweiz og Liechtenstein i forbindelse med transit gennem deres område.

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 62, stk. 2, litra a),

under henvisning til forslag fra Kommissionen[13],

efter proceduren i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Med beslutning nr. 896/2006/EF indførtes fælles regler for medlemsstaternes ensidige anerkendelse af visse opholdstilladelser udstedt af Schweiz og Liechtenstein med henblik på en forenklet ordning for kontrol ved de ydre grænser af tredjelandsstatsborgere i besiddelse af sådanne dokumenter.

(2) Da Schengen-reglerne gennemføres i to faser, skulle de medlemsstater, der tiltrådte EU den 1. maj 2004, fra denne dato udstede nationale visa til tredjelandes statsborgere, som er i besiddelse af en opholdstilladelse udstedt af Schweiz og Liechtenstein, og som har visumpligt i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 539/2001. Denne forpligtelse skabte administrativt ekstraarbejde for disse medlemsstaters konsulater i Schweiz og Liechtenstein.

(3) Det syntes ikke at være nødvendigt for medlemsstaterne at pålægge denne personkategori visumpligt, da de pågældende personer kun repræsenterer en beskeden risiko for ulovlig indvandring i medlemsstaterne.

(4) Samme argumentation gælder Bulgarien og Rumænien, hvorfor den forenklede ordning indført med beslutning nr. 896/2006/EF[14] bør udvides til også at gælde Bulgarien og Rumænien.

13 EUT C […] af […], s. […].
14 EUT L 167 af 20.6.2006.

(5) En sådan ændring af beslutning nr. 896/2006/EF skal tillade Bulgarien og Rumænien, hvis de vedtager at anvende beslutning nr. …/2007/EF, til ensidigt at anerkende de opholdstilladelser udstedt af Schweiz og Liechtenstein, som er anført i bilaget til beslutning nr. 896/2006/EF, som ligestillede med deres nationale transitvisa.

(6) Anerkendelsen bør begrænses til kun at omfatte transitformål gennem Bulgariens og Rumæniens områder og bør ikke påvirke de to medlemsstaters mulighed for at udstede visa til kortvarigt ophold.

(7) Bulgariens og Rumæniens mulighed for ikke at anvende denne beslutning bør begrænses til overgangsperioden indtil det tidspunkt, der fastlægges af Rådet i overensstemmelse med artikel 4, stk. 2, i tiltrædelsesakten af 2005.

(8) Indrejsebetingelserne i artikel 5, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks)[15] skal være opfyldt med undtagelse af betingelsen i artikel 5, stk. 1, litra b), for så vidt som denne beslutning indfører ligestilling mellem transitvisa udstedt af Bulgarien og Rumænien og visse opholdstilladelser udstedt af Schweiz og Liechtenstein.

(9) Målet for den påtænkte handling, der direkte påvirker Fællesskabets visumregler, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af handlingens omfang og virkninger bedre gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går beslutningen ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.

(10) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager disse medlemsstater ikke i vedtagelsen af denne beslutning.

(11) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne beslutning, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark -

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I artikel 2 i beslutning nr. 896/2006/EF indsættes som stk. 3 :

"Hvis Bulgarien og Rumænien vedtager at anvende beslutning nr. …/2007/EF, kan de ensidigt anerkende de opholdstilladelser, der er anført i bilaget til nærværende beslutning, som ligestillede med deres nationale transitvisa indtil det tidspunkt, der fastlægges af Rådet i

15 EUT L 105 af 13.4.2006, s. 1.

henhold til artikel 4, stk. 2, i akten om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelsesvilkår samt om tilpasning af de traktater, som Den Europæiske Union bygger på."

Artikel 2

Hvis Bulgarien og Rumænien vedtager at anvende beslutningen, giver de inden ti arbejdsdage fra denne beslutnings ikrafttræden Kommissionen meddelelse herom. Kommissionen offentliggør medlemsstaternes meddelelse herom i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 3

Denne beslutning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Bulgarien og Rumænien.

Udfærdiget i Bruxelles, den […]

På Europa-Parlamentets vegne	*På Rådets vegne*
Formand	*Formand* *[…]*